

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



SA 1000MU

GB MOBILE PHONE CHARGER

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

Ideal for charging the batteries of portable devices equipped with microUSB-B ports, rated up to 1000mA. Prior to installation, confirm that the product has not been damaged in transit. Confirm that the current rating of the unit to be powered does not exceed 5V / 1A. Please check the data on the rating plate of the device. Suitable for connection to microUSB-B ports only. Before inserting, confirm that the plug is aligned properly. Do not force into the port. Keep the USB plug's terminals free from contamination. After charging has been completed, unplug the USB plug from the unit. Power off the adapter when not in use. The unit may slightly warm up, which is not a malfunction. Use only a soft, dry cloth to clean the unit, avoiding any aggressive cleaners. The adapter is intended only for indoor use, in a dry place. Protect the appliance from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V \equiv / 1000 mA / 5 VA (max.)



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

H MOBILTELEFON TÖLTŐ

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Ideális microUSB-B aljzattal rendelkező hordozható készülékek akkumulátorának töltéséhez 1000 mA áramfelvételig. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során! A működtetni kívánt készülék áramfelvétele nem haladhatja meg az 5 V / 1 Ampert! Az adatokat ellenőrizze a készülék adattábláján! Kizárólag microUSB-B típusú csatlakozó aljzatba illeszthető! Behelyezés előtt ellenőrizze a dugó megfelelő pozícióját! Ne erőltesse az aljzatba! Tartsa tisztán az USB dugó érintkezőit! A töltés befejezése után húzza ki az USB dugót a készülékből! Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! A használat közbeni melegedés természetes jelenség. Tisztítása puha, száraz törlőkendővel történhet, ne alkalmazzon agresszív tisztítószerkeket! Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható! Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA / 5 VA (max.)



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkal való szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

SK NABÍJAČKA PRE MOBILNÉ TELEFÓNY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučia o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

Ideálne pre prenosné prístroje s micro USB-B zásuvkou do hodnoty nabíjania 1000 mA. Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, že výrobok sa nepoškodil pri prenose. Ak ju chcete uviesť do prevádzky, elektrický prúd nesmie prekročiť 5 V / 1 Amper! Informácie skontrolujte v listine o výrobku. Výlučne pripojiteľné len s micro USB-B zásuvkou. Pred umiestnením skontrolujte správnu pozíciu prípojky. Nevsúvajte s násilím do zásuvky! USB prípojku udržiavajte čistú! Po dokončení nabíjania vyťahujte USB prípojku zo zariadenia! Keď adaptér nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Pri používaní adaptéru je oteplenie prirodzený jav. Pri čistení používajte mäkkú suchú handričku, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Adaptér sa môže používať len v vnútorných a suchých podmienkach! Chráňte ho pred účinkami prachu, pary, tekutiny, snehu, vlhkosti, mrazu a úderom, ako aj od tepelného alebo slnečného žiarenia.

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V === / 1000 mA / 5 VA (max.)



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj, alebo jeho súčasť, je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca, alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie a teda aj na naše zdravie je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

RO ÎNCĂRCĂTOR DE TELEFON MOBIL

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul.

Ideal pentru acumulatele aparatelor portabile cu port micro USB cu încărcare până la 1000 mA. Înainte de punere în funcțiune asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat pe parcursul transportului! Consumul de curent al dispozitivului care urmează să fie încărcat nu poate depăși 5 V / 1 amperi! Verificați datele aparatului pe placa de rating! Se poate conecta doar la porturi micro USB! Înainte de a introduce ștecherul asigurați-vă că poziția lui este cea corectă! Nu-l forțați în soclu! Păstrați contactele mufei USB curate! După încărcare deconectați conectorul USB-ului de la aparat! Dacă nu folosiți aparatul scoateți adaptorul de sub tensiune! În timpul utilizării este firesc ca aparatul să se încălzească. Pentru curățarea aparatului utilizați o cârpă moale și uscată! Nu folosiți detergenți agresivi! Adaptorul poate fi utilizat în interior, în condiții de uscat! Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, lovituri, de razele directe ale soarelui sau de căldură radiantă!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V === / 1000 mA / 5 VA (max.)



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Nu aruncați produsul la gunoiul menajer! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediul înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur.

SRB PUNJAČ MOBILNOG TELEFONA

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim.

Idealna za punjenje akumulatora mobilnih uređaja sa mikro USB-B utičnicama i potrošnje do 1000mA. Pre prvog uključjenja uverite se da li se uređaj slučajno nije ošteti u toku transporta! Uređaj koji želite priključiti treba da je radnog napona od 5V i maksimalne potrošnje do 1A! Podatke proverite sa pločice uređaja! Isključivo se može priključivati u mikroUSB-B utičnicu! Pre priključenja proverite pravilnu poziciju utikača! Ne upotrebite prekomernu silu za uključenje utikača! Obratite pažnju da kontakti USB utikača uvek budu čisti! Nakon završetka punjenja izvadite USB utikač iz uređaja! Ukoliko se ne koristi, adapter isključite iz struje! Blago zagrevanje u toku rada je normalna pojava. Čišćenje vršite mekanim krpama, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Ovaj proizvod je namenjen za rad u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite od prašine, pare, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog sunca!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V \equiv / 1000 mA / 5 VA (max.)



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

SLO POLNILEC MOBILNIH TELEFONOV

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

Idealen za polnjenje akumulatorjev mobilnih naprav z mikroUSB-B vtičnicami in porabe do 1000mA. Pred prvim vklopom se prepričajte ali se ni naprava poškodovala pri transportu. Napravo katero želite priklopiti mora biti delovne napetosti od 5V in maksimalne porabe do 1A! Podatke preverite na ploščici naprave! Izključno se lahko priklopi v mikroUSB-B vtičnico! Pred priklopom preverite pravilno pozicijo vtikača ! Ne uporabljate prekomerno silo za priklop vtikača! Bodite pozorni da so kontakti USB vtikača vedno čisti ! Po končanem polnjenju izvalcite USB vtičač iz naprave! V kolikor se ne uporablja izklopite adapter iz električnega omrežja! Rahlo segrevanje tekom delovanja je normalen pojav . Čiščenje vršite z mehкими krpami in ne uporabljajte agresivnih kemičnih čistilnih sredstev! Ta izdelke je namenjen za delovanje v zaprtih in suhih prostorih! Zaščitite od prahu , pare, tekočin , toplote, vlage, zrzovanja , udarcevin direktnega vpliva sonca!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA / 5 VA (max.)



Nevarnost električnega udara !Prepovedano razdiranje naprave in popravilo njenih delov! V primeru okvare ali poškodbe , takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



Po preteku delovne dobe tega izdelka , izdelek ne zavržite z odpadki iz gospodinjstva . Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa.S tem postopkom ščitite vaše zdravje in zdravje ostalih.O reciklirnih centrih se pozanimajte v trgovini kjer ste ta izdelek kupili.

CZ NABÍJEČKA MOBILNÍHO TELEFONU

Před uvedením produktu do provozu si přečtete návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

Ideální k nabíjení akumulátorů přenosných telefonních přístrojů vybavených vstupem microUSB-B se spotřebou proudu do 1000 mA. Před uvedením do provozu se přesvědčte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! Spotřeba proudu přístroje, který chcete používat, nesmí překročit hodnotu 5 V / 1 ampér! Zkontrolujte tyto údaje na údajovém štítku přístroje! Připojovat lze výhradně do zásuvky typu microUSB-B! Před připojením zkontrolujte správnou pozici zásuvky! Do zásuvky nezasunujte silou! Kontakty USB zásuvky udržujte v čistotě! Po dokončení nabíjení vytáhněte USB konektor z přístroje! Jestliže adaptér nebudete používat, odpojte jej z elektrické sítě! Zahřívání během používání je přirozeným jevem. Čistěte měkkou, suchou utěrkou, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Adaptér je určen k používání výhradně v suchých interiérech! Chraňte před prachem, vlhkostí, tekutinami, vlivem tepla, vlhka, mrazu a před nárazy, nevystavujte vlivům zdroju přímého tepla nebo slunečního záření!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V === / 1000 mA / 5 VA (max.)



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

PL ŁADOWARKA DO TELEFONU KOMÓRKOWEGO

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

Idealna do ładowania telefonów przenośnych wyposażonych w gniazdo microUSB-B o poborze prądu do 1000 mA. Przed użyciem upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu. Urządzenie, które chcemy podłączyć, nie może pobierać więcej niż 1 A przy 5 V. Sprawdź dane na tabliczce znamionowej urządzenia. Można podłączyć tylko do gniazda typu microUSB-B. Przed podłączeniem sprawdź, czy wtyk jest w odpowiedniej pozycji. Nie używaj siły. Utrzymuj w czystości styki wtyku USB. Po zakończeniu ładowania wyciągnij wtyk z urządzenia. Gdy nie używasz urządzenia, odłącz je od prądu. Lekkie nagrzewanie się urządzenia w czasie pracy jest normalnym objawem. Czyść miękką, suchą szmatką, nie używaj agresywnych środków do czyszczenia. Zasilacza wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chronź przed kurzem, parą, cieczami, gorącem, wilgocią, zimnem i uderzeniami oraz przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i ciepłym.

PR1: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V === / 1000 mA / 5 VA (max.)



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zabronione jest rozbieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

PUNJAČ ZA MOBILTEL

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

Idealan za punjenje akumulatora kod mobilnih uređaja koji raspolažu microUSB-B ulazom do maksimalnog prijema struje od 1000 mA. Prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen prilikom isporuke! Prijem struje uređaja koji želite puniti ne smije prijeći 5 V / 1 Amper! Podatke provjerite na tabeli podataka! Može se priključiti isključivo samo na priključak tipa microUSB-B! Prije priključivanja provjerite je li pozicija utikača odgovarajuća! Nemojte ga na silu priključiti u utičnicu! USB priključak treba držati čistim! Nakon punjenja izvucite USB priključak iz uređaja! Kada ga ne koristite, adapter isključite iz struje! Zagrijavanje tijekom uporabe je prirodna pojava. Čišćenje se vrši s mekom i suhom krpom, nemojte koristiti jake deterdžente! Adapter se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima! Zaštitite ga od prašine, pare, tekućine, topline, vlage, mraza i udara, nadalje od neposrednog izlaganja toplini i sunčevim zrakama!

PRI: 230 V~ (100–240V~) / 50–60 Hz • SEC: 5 V \equiv / 1000 mA / 5 VA (max.)



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štítite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

EK megf. nyil.: S5998K931

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk

Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKAd.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



PAP/PVC

